

HỘI ÁI-HỮU BIÊN-HOÀ

Website: <https://www.bienhoatx.com>

Email liên lạc: datlam1951@yahoo.com

Hội Ái-Hữu Biên-Hoà hân hạnh giới thiệu đến quý vị bài thơ:
Giai Điệu Triền Miên của đồng hương **Duy Anh** phỏng dịch từ
Unchained Melody. Hội chân thành cảm tạ quý vị tác giả. Kính
mời. **Trân trọng**.



UNCHAINED MELODY

ALEX NORTH soạn nhạc năm 1936

HY ZARRET soạn lời, đặc tựa năm 1955

*Oh my love, my darling
I've hungered for your touch
A long, lonely time
And time goes by so slowly
And time can do so much
Are you still mine?*

*I need your love
I need your love
God speed your love to me*

*Lonely rivers sigh, "wait for me, wait for me"
I'll be coming home,
wait for me*

*Oh my love, my darling
I've hungered for your touch
A long, lonely time
And time goes by so slowly
And time can do so much
Are you still mine?*

*I need your love
I need your love
God speed your love to me...*

THƠ PHỎNG DỊCH:

GIAI ĐIỆU TRIỀN MIÊN

*Hỡi người yêu dấu lắm thay
Em hằng khao khát vòng tay vỗ về
Thời gian đơn bóng lê thê
Thời gian chờ đợi nào nề chậm trôi
Thời gian hoang phí nhiều rồi
Hỡi người yêu dấu, còn tôi của chàng?*

*Tình ơi! Em đợi anh về
Yêu anh giữ vẹn câu thề
Chúa mang anh chóng trở về, em mong!*

*Sông đơn lẻ trôi về biển rộng
Biển vỗ về, dang rộng vòng tay
Sông đơn côi nén thở dài
Chờ nhau anh nhé, nay mai về nhà.*

*Hỡi người yêu dấu, chàng ơi!
Vòng tay ve vuốt gọi mời khát khao
Thời gian hai đứa bên nhau
Thời gian ngừng đọng ngọt ngào, đừng qua!
Thời gian là của đôi ta
Hỡi người yêu dấu, em là của anh!*

*Em cần anh, anh cần em
Tình yêu thôi thúc đôi ta
Chúa mang mình chóng về nhà bên nhau...*

DUY ANH
9-29-2021